

NEWS

Special General
Assembly 2006
Issue 28

Autumn 2006
Editor:
Anne Lagerstedt
Printed in Finland



FORUM OFFICE:
Rue Joseph II, 174
B-1000 BRUXELLES
BELGIUM
T +32-(0)2-234-6805
F +32-(0)2-231-1413
E-mail :
forum.oecumenique
@skynet.be
www.efecw.net

Women need to be vigilant

On August 21st at the opening of the 7th General Assembly of the Ecumenical Forum of European Christian Women (EFECW) in Murten, Switzerland, the honorary president and one of the founders of the Forum, **Ruth Epting**, Swiss Reformed, addressed to the assembly about her concerns of our turbulent times. The Forum was born 24 years ago in the aftermath of the World War II and in the chill of the Cold War. "Today again different forces are in power, forces that may lead us to despair. We will deal with those issues these coming days." Guidance will be provided by the Prophet Isaiah with words "For you shall go out in joy, and be led forth in peace."

Though women's ordination is not a big concern of the Forum, this delicate matter arose many times in the opening speech and in many encouraging greetings from bishops. The question underlining the matter was why exactly women are discriminated against in churches and society.



Dr. Evanthia Adamtziloglou (on the right) with the assistance of Katerina Karkala-Zorba held a Bible study on the theme of the Assembly of Isaiah 55:12. Photos: Anne Lagerstedt.

A Member of the Council of Europe and Swiss Parliament, MP **Rosmarie Zapfl-Helbling** spoke about women's human rights. Women who stand for peace and human rights find themselves often in great risk of life, like the Women in Black, who dare to stand there, where violence and injustice happens. Yet none of these women have been nominated for a Nobel Peace Prize.

Zapfl-Helbling said that women and human rights is really a paradox, because women are not always considered to be human when we see how they are discriminated against. Men deny this, because they do not realise all the difficulties women must face every day both in church and society.

If Jesus is seen only as a man instead of human being (and God!), this excludes all women. In this context it is understandable that many women ask if they are considered to be less than man and therefore not allowed to be members of the decision making bodies of their churches.

In the various cultures, we must not accept any violations in the name of tolerance against women's rights. Culture can be misused as smoke screen in for abuse of power over women, like in mutilation of women's gender organs. "In the democratic, constitutional state the right of difference exists, but never the right to differentiate", MP Rosmarie Zapfl-Helbling concluded.

Forum plays an important part

In the ecumenical greetings to the Forum the Bishop from *United Methodist Church*, Dr **Patrick Streiff** reminded in his message that Methodist movement has got its first women ordination as early as 1880, and during this year a woman was elected as bishop.

The Bishop of *Christ-katholischen Kirche der Schweiz*, **Fritz-René Müller** from Bern said that he treasures the co-responsibility, creativity and competence of the women in the church. "I have also great joy in announcing that



The medieval city of Murten, which is part of the historical defence line consisting of a range of several strategically situated towns like Fribourg and Thun, welcomed warmly the Assembly.



GA Murten 2006 stewards were: Sonia Aldea from Romania; Danielle Balmer, Switzerland; Gianna Cadonau, Switzerland; Irina Gancheva, Bulgaria; Melanie Grauer, Germany; Rahel Metzger, Switzerland; Kerstin Rochat, Switzerland; Melanie Sinram, Germany; Fotini-Maria Skyvalaki, Greece; and Doina Stepanenco from Moldova. Co-ordinators of the stewards were Vivie Mavrovska from Greece and Jill King from England. The team worked beautifully and seemed to have fun, too.



The Märit (Market) was held in the benefit of Ruth Epting Fund.

Anne-Marie Kaufmann-Konrad, who also works for this General Assembly, became the first ordained woman in our church last June this year”, bishop Müller said in his message.

President of *Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in der Schweiz* Mr **Ruedi Heinzer** warned in his message against growing Islam, which is a threat to women’s rights, as well as fundamentalism and aggressive patriarchy. Women cannot afford to rest on their laurels.

General Secretary of the *Conference of European Churches* (CEC), The Venerable **Colin Williams** spoke about gender mainstreaming as a solution to include women in all church activities and decision making bodies. He also thanked the Forum for its input in the World Soccer Cup in Germany this summer in bringing to general attention the horrific problem of trafficking in women. He gave a special invitation to the 3rd European Ecumenical Assembly in Sibiu, Romania in 2007: “We are working hard to try to ensure that at least 40 % of those attending from CEC member churches will be women”.

Bishop **Kurt Koch** from Basel reminded us of how Europe has historically been the place of painful church schisms,

which have largely shaped the nations and Europe in general. That is why it is vital for Europe to be the place, where the unity in Christ between the churches will be re-established. In this field Forum plays an important part.

Bible studies in three languages on the Assembly theme “You will go out with joy” from Isaiah 55:12 were given by Dr. **Evanthia Adamtziloglou** (Greek Orthodox), **Hélène Küng** (Reformed), Dr **Regula Grünenfelder** (Roman Catholic) and Rev. Anne-Marie Kaufmann-Konrad (Old Catholic).

Isaiah the Old Testament prophet warned and comforted the Israeli, who were driven to exile in Babylon and later led back to their God-given country. He prophesied about God’s Suffering Servant, who is generally regarded to represent Jesus Christ. In Jewish tradition he is the symbol of suffering Israel. Isaiah is an eschatological Prophet promising an illustrious future in God’s Kingdom to those who trust in God.

How to handle violence?

In August 23rd the topics of minorities and immigrants were explored. Is it possible to overcome violence and discrimination against them?

Dr **Ruth-Gaby Vermot-Mangold**, MP, President of the *Peace Women across the Globe* described the horrors of minorities in many places. She spoke of the rights of the minorities, like Roma and Sinti, who are easily disrespected, because they have no voice, no platform where to tell of their predicaments. They are only noticed, when something dramatic happens or when people’s normal lives are disrupted by them.

“It is not an overstatement to say that the Roma are ignored by international helpers”, Dr. Vermot-Mangold said. For example in the Kosovo war in 1990 the Roma got no protection from the local people, nor from the UN-Peace Keeping Forces (KFOR).

In Grozny, Chechnya, reconstruction is slowly underway, but corruption is high. Unemployment rate is 70 %, environment largely soiled and many babies are born deformed. People live in fear of bandits, murderers and kidnapers. Over 300 people are missing. Some human rights groups try to bring cases to court but do not often succeed and many family members of the victims end up mishandled or disappeared.

So what can we do? “Take responsibility, don’t be silent! We need information, networking and knowledge. Subjugation is always political and power-related. Nobody gives their power away. Misuse of power must be corrected”, Dr. Vermot-Mangold urged.

Kathy Galloway from *Iona Community* compared the two Biblical stories about Ruth (The Book of Ruth) and the Canaanite woman (Matthew 15). Both women were suppliants, needing assistance to survive. The Moabite woman Ruth was in a vulnerable position as foreigner in Israel. She put her hope in a man who could possibly help her. The story has a happy ending: the man, Boaz, marries her. The Canaanite woman is also a foreigner, despised and alone with her sick daughter. She insists on Jesus healing her daughter. Jesus hesitates, but the woman is resolute: Jesus must heal her, whether she is an Israelite or not. Jesus realised then that He was sent for the Gentiles, too, and healed the girl.

“Ruth was accepted; the Canaanite woman was affirmed in her difference. These strategies we are familiar with in Europe”, Galloway concluded. Today’s “Moabites” and “Canaanites” are the immigrants coming as supplicants to be received and accepted. Are we able to put aside our own subconscious fears and vulnerability and offer them what we would like to receive in their place, Kathy Galloway asks.

In the workshops many topics on human rights from migration and trafficking to bioethics and spirituality were discussed and studied. In the human rights group, led by Ms. **Sandra Tückmantel** from *Amnesty International*, violence against women in the family was discussed. We are hypocritical if we point our fingers at other cultures and religious groups and forget that in our Christian homes violence and submission are as frequent as in theirs. We must encourage women to have self-confidence and oppose this kind of abuse in their own and in their daughters' lives.

On Thursday evening participants enjoyed magnificent church concert in the German Church of Murten, where soprano **Marjatta Viirto** from Finland and organist **Susanne Rüfenacht** from Murten performed works from several Christian traditions. Marjatta Viirto is also treasurer of the Forum. The concert was for the benefit of *Ruth Epting Fund*, which grants scholarships for EFECW participants of less well-off countries.

On 25th of August the 50th Anniversary of *The Fellowship of the Least Coin* (FLC) was celebrated. The Vice-President (now the Chair of the FLC, Ms **Jill King** pointed out that EFECW is the European representative of the FLC, and a vital organ of it.

Superwoman needed?

Do women of Europe need a female **Charlemagne**, who would bring Europe together in terms of justice and integrity of creation? This and much more was discussed at round table talks on the theme *Citizens of Europe – where are the frontiers of democracy* by Ms. **Irène Gysel Nef**, Editor Swiss TV (ZFR) as the moderator; theologian Ms. **Li Hangartner**, MP and *Co-présidente des Femmes socialistes suisses*; Ms **Roth-Bernasconi**; Dr **Hella-Hoppe** from *EPS institute for theology and ethics*; and **Christina Neff** from *Environment Trust Switzerland*.



More than 150 Christian women from 27 countries in Europe, from different national, ethnic, cultural and confessional backgrounds, met at Murten, Switzerland for the VII General Assembly of the EFECW August 21–27, 2006.

Women's rights are human rights, nothing less! Women have to unite their forces and exercise their power through politics, economy, churches and every day decisions. Environment must be taken into consideration in every decision; if nature does not survive, we cannot. Europe is by no means perfect, but it has a lot to offer to other continents as an example in pursuit for justice and peace, they concluded.

On Saturday Dr. **Veronika Prüller-Jagenteufel** from Austria said in her keynote speech *Daring to overcome frontiers – Visions* that borders are not only dividing, they also create room; demand attention and recognition; and make movement possible.

In the Plenary session the new Guidelines 2006-2010, the GA-Message and GA-Resolutions were adopted.

Anne Lagerstedt

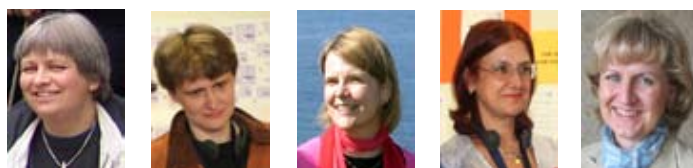
The new Co-ordinating Committee 2006–2010:

Co-Presidents



Martina Heinrichs, Roman Catholic, Netherlands (left), **Dorothy Knights**, Anglican (of Protestant tradition), GB **Elena Timofitiuc**, Orthodox, Romania,

Co-ordinating Committee -members:



Johanna Friedlein, Lutheran, Germany, **Nata Hovorkova**, Baptist, Slovakia, **Anne Lagerstedt**, Evangelical-Lutheran, Finland, **Sylvia Nercessian**, Armenia Evangelical, Greece; **Marina Treima**, Orthodox, Estonia

OVERCOMING FRONTIERS AND RESPECTING DIFFERENCES

Message of the VII Assembly of Ecumenical Forum of European Christian Women (EFECW)

More than 150 Christian women from 27 countries in Europe, from different national, ethnic, cultural and confessional backgrounds, met at Murten, Switzerland for the VII General Assembly of the EFECW August 21-27, 2006.

1. We are united in our Christian discipleship and in our efforts to build a future for Europe which upholds the best traditions of solidarity and compassion, freedom and equality. Therefore we reach out to women of good will everywhere, regardless of background, with an invitation to participate with us in this task. Our goal is a just and inclusive Europe where every person has a place.

We cherish the rich heritage of Europe as a home of diverse cultures, languages and religious traditions. The opening of the borders of our countries, as well as the 2004 enlargement of the European Union enhanced the coming together of various cultures and traditions and strengthened our sense of belonging to a European commonwealth. At the same time we look with concern at the increasing polarization between various groups and the tendency to create new walls within and around Europe.

2. As Christian women and citizens of Europe we are deeply concerned about the many exhausted, impoverished and endangered people who land at the shores of Europe seeking a future. We see the migration movements from poor to rich countries within Europe, in the context of global economic developments, which have led to an ever widening gap between rich and poor countries and also within the rich countries. Because of poverty, women and men leave their homelands – just as Europeans have done throughout the centuries – and move in search of work and livelihood, often ending up in conditions close to slavery. We recognize that women are particularly vulnerable.

We realize that the presence of large numbers of migrants of other cultures and religions in European countries is a source of deep fear among many people. It causes tensions between majority cultures and various minorities, and it is seen as a threat to our European identities. We believe that tougher legislation to deal with this fear – such as is now being put in place in several European countries – is not the answer. Dialogue is the only way!

Europeans tend to forget that their values, above all the very idea of human rights, were forged during long historic struggles to acknowledge diversity. Our “we” itself is a fiction. There is no homogenous European culture – in all countries of Europe the “we” has always been a conglomerate of diversity.

3. We don't own Europe. As Christian women we confess that the earth belongs to God and is only entrusted to us. All human beings are made in God's image. Saying “we” leads us to saying “they” and, thus, to the exclusion

of others who are also God's beloved. We are called to question the notion of easy belonging to an exclusive “we”, to open ourselves and to allow for the possibility that our identities will be shaped in a new way: “This is love, not as sentiment, but as a deep resistance to all that does violence to, demeans or degrades other human beings”.

Into our emerging new identities we bring a deep respect for the other as a person and our firm commitment to human rights. We are aware that change should begin within ourselves. On this journey we need spiritual sustenance and a network of solidarity with each other. As Christian women we can build our common ground on the continuity of our biblical traditions, which are alive in the liturgical life of our communities. We commit ourselves to deepen our knowledge about each other's theological thinking, liturgical practices, and church life.

4. Since its inception EFECW has understood itself as an instrument for building bridges and contributing to a culture of peace in Europe. We are concerned that at present some countries are living in the aftermath of wars – such as Chechnya – or in situations of dictatorship – such as Belarus – where security and human rights are not guaranteed, and human relationships are strained. We are committed to making injustices visible (through upholding work such as the efforts of the Society for Threatened Peoples) and to strengthening efforts of civil society. We stand in solidarity with all who suffer, especially women, who suffer the consequences of their commitment to peace, and pray for them. We also uphold work for peace, especially in those European countries which are still involved in the war in Iraq through military aid or the presence of troops and technical personnel.

Peace is a long process of rebuilding relationships and creating just conditions for living together. Countless women are involved in it at many levels. We strongly support the “1000 Women for the Nobel Peace Prize” initiative – that makes women's peace work visible – and urge the organizers to bring the nomination before the Nobel Prize committee again.

5. We commend all initiatives of dialogue between people of different faiths and of no faith, and encourage all experiments to enhance good neighbourly living, “convivencia”. We affirm the rights and responsibilities of religious minorities, including the right to have their own buildings. We commend the Forum's commitment to interfaith dialogue at regional, national and European levels, also through its partnership with the European Project for Interreligious Learning (EPIL).

6. We support in word and action all efforts to implement the Ecumenical Decade to Overcome Violence. Domestic violence, which happens also in Christian homes, is not acceptable.

EFECW also supports all efforts to stop forced prostitution and trafficking in women and children. In doing so we build on existing initiatives, such as the German campaign to stop forced prostitution. We urge our churches to do the same.

7. As Christian women we deplore the fact that women and gender issues are no longer given the priority that they had during the Ecumenical Decade “Churches in Solidarity with Women” and that progress that has already been achieved is being undermined. We are particularly concerned that the Reformed Church of the Ukraine and the Lutheran Churches of Latvia and Lithuania no longer allow the ordination of women, thus cancelling a long standing practice among the churches of the Reformation. We join forces with all those who urge these churches to revoke this decision.

In many churches women's desks are disappearing and along with them women's issues are being shelved. We are disappointed that the Conference of European Churches (CEC) has not managed to continue the work of its Women's Desk since 2005. The policy of gender mainstreaming, envisaged by CEC and other ecumenical bodies, needs strong support and monitoring if it is to be implemented. We demand that our churches live up to their commitment in the Charta Oecumenica, “to strengthen the position and equal rights of women in all areas of life and to foster partnership in church and society between women and men” – not only in word, but in deed.

8. Following Christ we stand in solidarity with all those who suffer from poverty, war, and other consequences of our economic system. We realize that this means that many of us need to give up privileges and share.

9. We are grateful to the women of the Swiss Forum for their outstanding hospitality and their many contributions to the VII General Assembly of the EFECW and congratulate them on the 20th anniversary of their organization.

We also gratefully acknowledge the generous support that the Fellowship of the Least Coin has provided to the Forum and many of its projects over the years and ask God's blessings over our sisters in that worldwide prayer movement as they celebrate their Golden Anniversary.

As we commit ourselves to work on these issues in the coming years, we pray:

*God of hope
God of laughter and fun
Send us out with joy*

*God of compassion
God of reconciliation
Lead us forth with peace
To live and share your new creation.*

Murten, 26. August 2006



Do women of Europe need a female Charlemagne, who would bring Europe together in terms of justice and integrity of creation? This and much more was discussed at round table talks on the theme "Citizens of Europe – where are the frontiers of democracy".

Les femmes doivent être vigilantes

Lors de l'ouverture de la VII^e Assemblée Générale du Forum Océuménique de Femmes Chrétiennes d'Europe (EFECW) le 21 août en Suisse, la présidente honoraire et une des fondatrices du Forum, **Ruth Epting**, protestante suisse, a fait part de ses préoccupations relatives à notre époque de turbulences. Le Forum est né il y a 24 ans dans l'après-guerre et la crainte de la Guerre Froide. *"Aujourd'hui différentes forces sont à nouveau en place, des forces qui peuvent nous conduire au désespoir. Nous traiterons de ces problèmes dans les jours qui viennent."* Nous serons guidés par les mots du prophète Esaïe *"C'est dans la jubilation que vous sortirez, et dans la paix que vous serez entraînés."*

Bien que l'ordination des femmes ne soit pas une des préoccupations majeures du Forum, ce sujet délicat a été abordé de nombreuses fois dans le discours d'ouverture et par des salutations encourageantes. La question qui sous-tend ce thème était de savoir exactement la raison pour laquelle la discrimination envers les femmes existe dans les Eglises et dans la société. Membre du Conseil de l'Europe et du Parlement suisse, **Rosmarie Zapf-Helbling** a parlé des droits humains des femmes dans l'Eglise et la société. Les femmes qui luttent pour la paix et les droits humains risquent souvent leur vie, comme les *Femmes en Noir*, qui osent se tenir là où sont la violence et l'injustice. Aucune de ces femmes n'a encore été proposée pour le Prix Nobel de la Paix.

Selon Mme Zapf-Helbling, il y a vrai-

ment un paradoxe entre les droits des femmes et les droits humains : les femmes ne sont toujours pas considérées comme des êtres humains quand on voit comment la discrimination s'exerce contre elles. Les hommes nient cela parce qu'ils ne se rendent pas compte des difficultés auxquelles les femmes doivent faire face chaque jour dans l'Eglise et la société. Si l'on considère Jésus en tant qu'homme seulement au lieu d'être humain (et Dieu !), cela exclut toutes les femmes. Il est compréhensible que dans ce contexte de nombreuses femmes demandent si elles sont considérées moindres que les hommes et dès lors non autorisées à être membres des organes de décision de leurs Eglises.

Dans les différentes cultures, nous ne devons accepter aucune violation au nom de la tolérance contre les droits des femmes. La culture peut être mal utilisée comme un écran de fumée pour l'abus de pouvoir sur les femmes, comme la mutilation des organes féminins. Rosmarie Zapf-Helbling conclut : *"Dans l'état démocratique, constitutionnel, le droit à la différence existe, mais jamais le droit de faire des différences"*.

Forum joue un rôle important

Des salutations œcuméniques au Forum ont été présentées par plusieurs organisations and dénominations. L'évêque de *United Methodist Church*, Dr **Patrick Streiff**, a rappelé dans son message que le mouvement méthodiste a eu ses premières femmes ordonnées déjà en 1880, et en 2006 une femme a été élue évêque. Mme **Marian Bach** a présenté les salutations

de *Frauen Netzwerk der Evangelischen Methodistischen Kirche*.

L'évêque de *Christkatholischen Kirche der Schweiz*, **Fritz-René Müller** de Berne, a dit dans son message qu'il a de l'estime pour la co-responsabilité et la compétence des femmes dans l'Eglise. *"Je suis spécialement fier de la manière dont les femmes apportent encore et toujours un renouveau précieux dans cette Eglise. J'ai aussi beaucoup de joie à annoncer qu'Anne-Marie Kaufmann-Konrad, qui travaille aussi pour cette Assemblée Générale, est devenue la première femme ordonnée dans notre Eglise en juin"*.

Dans son message, M. **Ruedi Heinzer**, président de *Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in der Schweiz*, a fait une mise en garde contre l'Islam grandissant, qui est une menace pour les droits des femmes, ainsi que le fondamentalisme et le patriarcat agressif. Les femmes ne peuvent pas s'endormir sur leurs lauriers.

Le secrétaire général de la *Conférence des Eglises Européennes (CEC)*, **Colin Williams**, a évoqué l'intégration de la dimension de genre comme une solution pour inclure les femmes dans toutes les activités de l'Eglise et les organes de décision. Il a remercié le Forum pour son apport d'avoir attiré, à l'occasion de la Coupe du monde de football en Allemagne cet été, l'attention générale sur l'horrible problème du trafic de femmes. Il a lancé une invitation spéciale à la 3^e Assemblée Océuménique Européenne de Sibiu en Roumanie en 2007: *"Nous travaillons dur pour assurer qu'au moins 40% des délégués des Eglises membres de la CEC soient des femmes"*.

L'évêque de Bâle, **Kurt Koch**, nous a ensuite rappelé comment l'Europe a historiquement été le lieu de douloureux schismes religieux, qui ont largement façonné les pays et l'Europe en général. C'est pourquoi il est vital pour l'Europe d'être l'endroit où l'unité dans le Christ sera restaurée. Dans ce domaine le Forum joue un rôle important.

Des études bibliques en trois langues sur le thème "C'est dans la jubilation que vous sortirez" d'Esaïe 55:12 ont été données par Dr **Evanthia Adamtziloglou** (orthodoxe grecque), **Hélène Küng** (protestante), Dr **Regula Grünenfelder** (catholique romaine) et Rév. **Anne-Marie Kaufmann-Konrad** (vieille-catholique). Le prophète de l'Ancien Testament a prévenu et consolé les Israéliens, envoyés en exil à Babylone et plus tard reconduits dans leur pays. Ses prophéties évoquaient le serviteur souffrant de Dieu, généralement considéré comme représentant Jésus-Christ. Dans la tradition juive il est

le symbole de la souffrance d'Israël. Esaïe est un prophète eschatologique qui promet un avenir illustre dans le Royaume de Dieu à ceux qui ont confiance en Dieu.

Comment traiter la violence?

Le 23 août furent abordés les thèmes des minorités et des immigrants. Est-il possible de surmonter la violence et la discrimination envers eux?

Dr **Ruth-Gaby Vermot-Mangold**, MP, présidente of de *Peace Women across the Globe*, a décrit les horreurs subies par les minorités dans plusieurs endroits. Elle a entre autres évoqué les droits des Rom et des Sinti, très souvent non respectés parce qu'ils n'ont ni voix, ni plate-forme d'où faire entendre leurs revendications. On remarque leur présence seulement quand quelque chose de dramatique survient, comme les bombardements au Kosovo. Les gens se rendent compte de l'existence de minorités uniquement quand leurs propres vies sont bousculées, par des vagues de demandeurs d'asile entrant dans le pays par exemple. Lors de la guerre du Kosovo en 1990 les Roms n'ont eu ni protection des populations locales, ni des Forces de paix des Nations Unies (KFOR). **"Il n'est pas an exagéré de dire que les Roms sont ignorés par l'aide internationale."**

A Grozny en Tchétchénie, la reconstruction s'opère lentement, mais la corruption est élevée. Le taux de chômage est de 70 %, l'environnement largement souillé et de nombreux enfants sont nés mal formés. Les gens vivent dans la crainte des bandits, assassins et kidnappeurs. 300 personnes sont portées disparues. Quelques groupes de défense des droits humains tentent de porter des cas devant la justice mais ne réussissent pas souvent et bon nombre de membres de familles de victimes abandonnent car trop malmenés.

Que pouvons-nous faire demande Gaby Vermot-Mangold? Et de répondre: **"Prendre nos responsabilités, ne pas se taire! Nous avons besoin d'informations, de réseaux et de connaissances. L'assujettissement est toujours politique et relié au pouvoir. Personne ne laisse filer son pouvoir. Le mauvais emploi du pouvoir doit être corrigé."**

Kathy Galloway de *Iona Community* a comparé les deux histoires bibliques au sujet de Ruth (Le Livre de Ruth) et la femme cananéenne (Matthieu 15). Les deux femmes suppliaient, ayant besoin d'assistance pour survivre. Ruth la Moabite était dans une position vulnérable en tant qu'étrangère en Israël. Elle mit ses espoirs dans un homme qui pourrait l'aider. L'histoire a une fin heureuse : l'homme, Boaz, l'épouse. La Cananéenne est aussi une étrangère, méprisée et seule avec sa fille malade. Elle insiste pour que Jésus la guérissent. Il hésite, mais la femme est dé-



„You shall go out in joy“ was really put into practice when the participants came from the closing ceremony in the German Church of Murten.

terminée : Jésus doit la guérir, qu'elle soit Israélite ou non. Jésus a alors réalisé qu'il avait été envoyé pour les Gentils, aussi, et guérit la fillette.

"Ruth fut acceptée; la femme cananéenne fut reconnue dans sa différence. Nous sommes familiers de ces stratégies en Europe". Les "Moabites" et les "Canéens" d'aujourd'hui sont les immigrants qui arrivent en suppliant qu'on les reçoive et les accepte. Sommes-nous capables de mettre de côté nos peurs inconscientes et notre vulnérabilité pour leur offrir ce que nous aimerions recevoir si nous étions à leur place, conclut Galloway.

Lors des ateliers furent discutés et étudiés les droits humains, mais aussi migration, trafic d'êtres humains, bioéthique et spiritualité. Dans le groupe des droits humains, dirigé par Mme **Sandra Tückmantel** d'*Amnesty International*, on traita de la violence contre les femmes au sein de la famille. Nous sommes hypocrites de pointer le doigt sur d'autres cultures ou groupes religieux en oubliant que dans nos propres foyers chrétiens la violence et la soumission sont tout aussi fréquentes. Nous devons encourager les femmes à avoir confiance en elles et à dénoncer ce genre d'abus dans leur vie et celle de leurs filles.

Le jeudi soir, les participantes ont entendu un magnifique concert dans l'Eglise allemande de Murten, où la soprano finlandaise **Marjatta Viirto** et l'organiste **Susanne Rufenacht** de Murten ont présenté des œuvres de différentes traditions chrétiennes. Marjatta Viirto est aussi trésorière du Forum. Le concert fut donné au profit du *Fonds Ruth Epting*, qui attribue des bourses pour les participantes de l'EFECW de pays moins bien lotis.

Le 25 août fut célébré le 50e anniversaire de *Fellowship of the Least Coin* (FLC). La vice-présidente de FLC, **Jill King**, a fait remarquer que l'EFECW représente l'Europe à FLC et en est un organe vital.

Besoin d'une Superfemme ?

Les femmes d'Europe ont-elles besoin d'un **Charlemagne féminin**, qui rassemblerait l'Europe en termes de justice et d'intégrité de la création? Ceci, et plus, fut abordé lors des tables rondes sur le thème *Citoyennes d'Europe – où sont les frontières de la démocratie* par la modératrice Mme **Irène Gysel Nef**, productrice de Swiss TV (ZFR); Mme **Li Hangartner**, théologienne; Mme **Roth-Bernasconi**, MP et *Co-présidente des Femmes socialistes suisses*; Dr **Hella-Hoppe** de *SEK-FEPS Institute for Theology and Ethics*; et Mme **Christina Neff** de *Environment Trust Switzerland*.

Les droits des femmes sont des droits humains, rien de moins! Les femmes doivent unir leurs forces et exercer leur pouvoir au travers de la politique, de l'économie, des Eglises et dans toutes les décisions. L'environnement doit être pris en considération à chaque fois; si la nature ne survit pas, nous ne pouvons rien. L'Europe n'est certes pas parfaite, mais a beaucoup à offrir aux autres continents en matière de recherche de justice et de paix.

Le samedi, Dr **Veronika Prüller-Jagenteufel** d'Autriche a présenté son exposé *Franchissons les frontières – Visions*. Lors de l'assemblée plénières les nouvelles lignes directrices 2006-2010 furent adoptées; le Message et les Résolutions de l'AG furent aussi présentés et adoptés.

Anne Lagerstedt,
traduction **Bernadette Doutreligne**

FRANCHIR LES FRONTIÈRES ET RESPECTER LES DIFFÉRENCES

Message de la VIIème Assemblée Générale d'EFECW

Plus de 150 femmes chrétiennes de 27 pays d'Europe, de différentes origines nationales, ethniques, culturelles et confessionnelles, se sont rencontrées à Murten (Suisse), du 21 au 27 août, pour la VIIème Assemblée Générale de l'EFECW.

1. Unies dans notre appartenance au Christ et dans nos efforts pour construire l'avenir de l'Europe, nous voulons perpétuer ses meilleures traditions de solidarité, de compassion, de liberté et d'égalité. C'est pourquoi nous invitons toutes les femmes de bonne volonté de tous pays et quelle que soit leur histoire, à participer à cette tâche. Notre but est une Europe juste et inclusive où chacune/chacun ait une place.

Nous sommes attachées au riche héritage de l'Europe, foyer de diverses cultures, langues et traditions religieuses. L'ouverture des frontières de nos pays, ainsi que l'élargissement de l'Union Européenne en 2004, ont favorisé le rapprochement de cultures et traditions variées et renforcé notre sentiment d'appartenance à une communauté européenne. Mais simultanément nous sommes inquiètes d'assister à la polarisation croissante entre groupes différents et constatons une tendance à construire de nouveaux murs à l'intérieur et à la périphérie de l'Europe.

2. En tant que femmes chrétiennes et citoyennes d'Europe, nous sommes profondément préoccupées par l'état d'épuisement, de dénuement et de péril d'un grand nombre de personnes qui atteignent les rivages de notre continent, à la recherche d'un avenir. Dans le contexte des évolutions économiques liées à la mondialisation, nous voyons que les mouvements migratoires partant des pays pauvres vers les pays riches d'Europe ont creusé un fossé de plus en plus large entre pays pauvres et riches, ainsi qu'à l'intérieur de ces derniers. Poussés par la pauvreté, des hommes et des femmes quittent leur pays – comme les Européens l'ont fait pendant des siècles – et migrent à la recherche de travail et de moyens d'existence, une quête qui se termine souvent dans des conditions proches de l'esclavage. Il est bien connu que les femmes sont particulièrement vulnérables.

Nous réalisons que la présence très nombreuse de migrants d'autres cultures et religions dans les pays d'Europe engendre chez beaucoup de gens un profond sentiment de peur. Elle est source de tensions entre les cultures majoritaires et les diverses minorités et est perçue comme une menace sur nos identités européennes. Face à ces peurs, nous pensons qu'un durcissement de la législation – comme c'est actuellement le cas dans plusieurs pays d'Europe – n'est pas la réponse. Le dialogue est la seule voie possible !

Les Européens oublient volontiers que leurs valeurs, et avant tout le concept même des droits humains, ont été forgés au cours de longs conflits historiques pour la reconnaissance de l'autre différent. Notre « nous » lui-même est une fiction. Il n'existe pas de culture européenne homogène – dans tous les pays d'Europe, le « nous » a toujours été un conglomérat de diversités.

3. L'Europe ne nous appartient pas. En tant que chrétiennes, nous croyons que la terre appartient à Dieu et qu'elle nous est seulement confiée. Tous les êtres humains sont créés à l'image de Dieu. En disant « nous », nous som-

mes amenés à dire « eux » et à exclure ainsi d'autres créatures également aimées de Dieu. Nous sommes appelées à mettre en question la notion d'une appartenance facile à un « nous » exclusif et à nous ouvrir pour permettre un remodelage de nos identités : « Il s'agit bien d'amour, non comme un sentiment mais comme une résistance profonde à tout ce qui fait violence, avilit ou dégrade d'autres êtres humains ».

Dans nos nouvelles identités en formation, nous incluons un profond respect pour l'autre en tant que personne et un engagement fort en faveur des droits humains. Nous sommes conscientes que cette transformation devrait commencer par nous-mêmes. Dans ce parcours, nous avons besoin de soutien spirituel et d'un réseau de solidarité réciproque. En tant que femmes chrétiennes, nous pouvons construire nos fondements communs sur la continuité de nos traditions bibliques qui animent la vie liturgique de nos communautés. Nous nous engageons à approfondir notre connaissance des théologies, des pratiques liturgiques et des vies d'Eglises les unes des autres.

4. Dès le début, l'EFECW s'est vu comme instrument pour jeter des ponts et contribuer à une culture de la paix en Europe. Nous sommes préoccupées par le fait qu'actuellement des pays vivent dans des situations troublées d'après-guerre – comme en Tchétchénie – ou dans des situations de dictature – comme en Biélorussie. La sécurité et les droits humains n'y sont pas garantis et les relations humaines en pâtissent. Nous devons donner une visibilité à ces injustices, (en soutenant certains efforts comme ceux de la Société pour les Populations Menacées) et appuyer le renforcement de la société civile. Nous nous déclarons solidaires de tous ceux qui souffrent, spécialement les femmes, de celles et ceux qui subissent les conséquences de leur engagement pour la paix et nous prions pour eux.

Nous soutenons aussi le travail pour la paix, spécialement dans les pays d'Europe toujours engagés dans la guerre en Irak, soit par l'assistance militaire, soit par la présence de troupes et de personnel technique.

La paix est un long processus de reconstruction des relations en vue de créer les conditions justes du vivre ensemble. D'innombrables femmes y sont engagées, à plusieurs niveaux. Nous soutenons fermement l'initiative « 1000 femmes pour le Prix Nobel de la Paix » - qui manifeste l'engagement des femmes pour la paix -. Nous recommandons fortement aux organisatrices de présenter à nouveau au Comité du Prix Nobel la liste des femmes proposées.

5. Nous approuvons toutes les initiatives de dialogue entre personnes de croyances différentes et personnes non croyantes et soutenons toutes les expériences destinées à améliorer la vie en bon voisinage, la convivialité. Nous affirmons les droits et responsabilités des minorités religieuses, y compris le droit de posséder leurs propres bâtiments. Nous approuvons l'engagement du Forum dans le dialogue interreligieux, aux niveaux régional, national et européen, ainsi que dans le cadre du partenariat avec le « European Project for Interreligious Learning (EPIL) ».

6. Nous soutenons la « Décennie Œcuménique pour surmonter la violence » et tous les efforts destinés à la concrétiser. La violence domestique, qui existe aussi dans les foyers chrétiens, n'est pas acceptable.

L'EFECW soutient également tout ce qui est entrepris pour faire cesser la prostitution forcée et le commerce sexuel des femmes et des enfants. En cela, nous ne faisons qu'appuyer des initiatives existantes, telles que la campagne allemande pour l'arrêt de la prostitution forcée. Nous demandons instamment à nos églises de faire de même.

7. En tant que femmes chrétiennes, nous déplorons que les questions de femmes et de genre ne bénéficient plus de la priorité qu'elles avaient durant la « Décennie des Eglises solidaires des femmes ». Nous regrettons aussi que les progrès enregistrés alors soient en train d'être sapés. Nous sommes particulièrement contrariées que l'Eglise réformée d'Ukraine et les Eglises luthériennes de Lettonie et de Lituanie n'autorisent plus l'ordination des femmes, revenant ainsi sur une pratique existant depuis longtemps dans les Eglises de la Réforme. Nous rejoignons les rangs de tous ceux qui pressent ces Eglises d'annuler cette décision.

Dans de nombreuses Eglises, le département « Femmes » ou les personnes en charge de ces questions disparaissent et les problèmes concernant les femmes sont mis de côté. Nous sommes déçues que la Conférence des Eglises Européennes (CEC) ait mis fin au travail de son Département « Femmes » depuis 2005. La politique d'intégration de la dimension du genre, préconisée par la CEC et d'autres instances œcuméniques, nécessite un soutien efficace et un accompagnement si elle doit être mise en application.

Nous exigeons que nos Eglises tiennent l'engagement de la Charte Œcuménique « de renforcer la position des femmes et l'égalité de leurs droits dans tous les domaines de la vie et de favoriser le partenariat entre femmes et hommes dans l'Eglise et la société », pas uniquement en paroles mais aussi en actes.

8. Marchant sur les pas du Christ, nous sommes solidaires de ceux qui souffrent de la pauvreté, de la guerre et d'autres conséquences de notre système économique. Ceci signifie, et nous en sommes conscientes, que nombre d'entre nous doivent renoncer à leurs privilèges et partager mieux.

9. Nous remercions les femmes du Forum suisse pour leur merveilleuse hospitalité et leurs nombreuses contributions à la VIIème Assemblée de l'EFECW ; nous les félicitons à l'occasion du 20^{ème} anniversaire de leur organisation.

Nous sommes également très reconnaissantes du généreux soutien financier apporté par l'organisation « Fellowship of the Least Coin » au Forum et à la réalisation de ses projets pendant de nombreuses années et nous demandons à Dieu de bénir nos sœurs, membres de ce mouvement mondial de prière qui célèbre cette année ses 50 ans d'existence.

Nous nous engageons à travailler ces questions dans les années qui viennent et prions :

*Dieu de l'espoir
Dieu du rire et du plaisir
Envoie nous dans la joie*

*Dieu de la compassion
Dieu de la réconciliation
Conduis nous pour avancer dans la paix
Pour vivre et partager ta nouvelle création.*

Morat, Suisse, 26 août 2006

Frauen müssen wachsam sein

Am 21. August sprach bei der Eröffnung der Generalversammlung in Murten, die Ehrenpräsidentin, eine der Gründerinnen des Forums, Ruth Epting, von ihrer Besorgnis über die heutigen turbulenten Zeiten. Das Forum wurde vor 24 Jahren gegründet, also nach dem 2. Weltkrieg aber mitten im Kalten Krieg. "Heute sind wieder neue Kräfte am Werk, Kräfte, die uns in die Verzweiflung treiben können". Wir werden uns in den nächsten Tagen mit diesen Kräften auseinandersetzen." Führen wird uns das Wort des Propheten Isaiah "Voll Freude werdet ihr ausziehen, und in Frieden werdet ihr geleitet."

Obwohl die Ordination von Frauen im Forum kein aktuelles Thema ist, wurde diese Frage in den ermutigenden Begrüßungen und in der Eröffnungsansprache angeschnitten. Die klare Frage war, warum Frauen in Kirche und Gesellschaft diskriminiert werden. **Frau Rosmarie Zapfl-Helbling**, Mitglied des schweizerischen Parlaments sprach über die Menschenrechte der Frauen in Kirche und Gesellschaft. Frauen, die sich für Frieden und Menschenrechte einsetzen geraten oft in Lebensgefahr, so wie die Frauen in Schwarz. Und immer noch warten sie auf den Nobelpreis.

Frau Zapfl-Helbling bemerkte dass Frauen und Menschenrechte eigentlich ein Paradox sind, weil Frauen oft nicht als Mensch gesehen werden, wenn man sich ihre Diskriminierung anschaut. Männer verneinen dies, aber sie können sich in die Situation vieler Frauen hineinversetzen, die das täglich in Kirche und Gesellschaft erleben. Wenn Jesus nur als Mann anstatt als Mensch (und Gott) gesehen wird, werden Frauen ausgeschlossen. In diesem Kontext ist die Frage vieler Frauen verständlich, ob sie weniger geachtet sind als ein Mann und ihnen deshalb die Teilhabe in den Entscheidungsgremien verwehrt ist.

Mit Blick auf verschiedene Kulturen müssen wir im Rahmen der Toleranz Menschenrechtsverletzungen gegenüber Frauen nicht hinnehmen. Kultur kann auch missbraucht werden als Deckmantel für Machtmissbrauch gegenüber Frauen wie z.B. die Beschneidung junger Mädchen. "In einem demokratischen Staat muss das Recht auf Verschiedenheit ga-

rantiert werden – aber nicht das Recht zu Unterschiedlichkeit" schloss NR Rosmarie Zapfl.

Oekumenische Grussworte der verschiedenen Kirchen und Konfessionen: **Bischof Dr. Patrick Streiff**, Methodistische Kirche erinnerte daran, dass die methodistische Bewegung bereits in 1880 die erste Frau ordinierte und in diesem Jahr die erste Bischöfin gewählt hat. **Frau Marian Bach** überbrachte die Grüße des Frauen-Netzwerks der evangelischen-methodistischen Kirche.

Der Bischof der christ-katholischen Kirche der Schweiz, **Fritz René Müller** aus Bern, betonte wie sehr er die Mitverantwortung und die Kompetenz der Frauen in der Kirche schätze. "Ich bin besonders stolz darauf wie gerade Frauen immer wieder der Kirche neue Impulse geben. Ich freue mich darüber, dass Anne-Marie Kaufmann-Konrad, die in dieser Generalversammlung mitarbeitet, im letzten Juni als erste Frau in unserer Kirche ordiniert wurde".

Ruedi Heinzer, Präsident der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen in der Schweiz, warnte in seiner Botschaft vor dem zunehmenden Fundamentalismus und männlicher Dominanz, der sowohl im Islam wie auch im Christentum die Frauenrechte gefährdet.

Generalsekretär Ven. **Colin Williams** (Konferenz Europäischer Kirchen) meinte dass Gendermainstreaming eine Einbindung der Frauen in die Aktivitäten und Entscheidungen in der Kirche ermöglichen kann. Er dankte dem Forum für seinen Einsatz, im Rahmen der Fussball-Weltmeisterschaft, das Problem des Frauenhandels ins allgemeine Bewusstsein gerufen zu haben. Colin Williams betonte auch, dass die Konferenz Europäischer Kirchen daran arbeitet, dass die kirchlichen Delegationen bei der 3. Europäischen Oekumenischen Versammlung in Sibiu, Rumänien, September 2007, ein Anteil von 40 % Frauen hat.

Bischof Kurt Koch erinnerte in seiner Botschaft daran, dass Europa der Ort schmerzlicher Glaubensspaltungen war, die in hohem Masse die Nationen und Europa belastet haben. Deshalb sei für Europa lebenswichtig, ein Ort zu sein, wo



In the German Church of Murten soprano Marjatta Viirto from Finland and organist Susanne Rüfenacht from Murten performed music from different Christian traditions.

sich die Einheit der Christenheit in den Kirchen festigt. Hiezu hat das Forum eine bedeutende Rolle.

Bibelarbeiten in drei Sprachen über das Thema "Voll Freuden werdet ihr ausziehen und in Frieden werdet ihr geleitet" wurden gehalten von **Dr. Evanthia Adamtziloglou** (Griechisch-orthodox), **Hélène Küng**, (reformiert,) **Dr. Regula Grünenfelder** (röm.-kath.) und **Pfarrerin Anne-Marie Kaufmann-Konrad**, alt-katholisch.

Am 23. August 2006 wurde das Thema der Minderheiten und Einwanderer eingehend untersucht. Ist es möglich in Opposition zu treten gegen Gewalt und Diskriminierung?

Dr. Ruth-Gaby Vermot-Mangold, MP, Präsidentin der *Friedens Frauen Weltweit* beschrieb die Gräueltaten, die Minderheiten an vielen Orten erfahren. Sie erzählte, dass die Rechte von Minderheiten wie den Sinti und Roma leicht missachtet werden, weil sie keine Stimme, kein Plattform haben, wo sie über ihre schlimme Lage berichten können. Sie werden nur beachtet, wenn etwas Dramatisches wie die Bombardierungen im Kosovo passiert. Menschen beachten Minderheiten ebenfalls, wenn ihr persönliches Leben davon betroffen wird, so zum Beispiel, wenn Wellen von Asylsuchenden in ihr Land kommen.

Im Kosovokrieg 1990 bekamen die Roma weder Unterstützung von Einheimischen noch von den UN-Friedenstruppen (KFOR). „Es ist keine Übertreibung zu sagen, dass die Roma von den internationalen Helfern ignoriert wurden“, sagte Dr. Vermot-Mangold.

In Grozny, Tschetschenien, geht der Wiederaufbau langsam voran, aber Korruption ist hoch.

Die Arbeitslosenrate liegt bei 70%, die Umwelt ist stark verschmutzt und viele Babys kommen deformiert zur Welt.

Die Menschen leben in Angst vor Räubern, Mördern und Kidnappern. Über 300 Menschen werden vermisst. Manche Menschenrechtsorganisationen versuchen, die Russische Armee vor Gericht zu stellen. Jedoch enden diese Fälle nie vor Gericht und viele Familienangehörige der Opfer enden misshandelt oder sie verschwinden.

Was können wir also tun? „Übernimm Verantwortung, sei nicht still! Wir brauchen Informationen, Netzwerke und Wissen. Unterwerfung ist immer politisch und macht gebunden. Niemand gibt seine eigene Macht weg. Machtmissbrauch muss abgeschafft werden“, mahnte Dr. Vermont- Mangold.

Kathy Galloway von der Iona Kommunität verglich die zwei biblischen Geschichten von Ruth (Buch Ruth, AT) und der Kanaaneischen Frau (Mt 15). Beide Frauen waren Bittstellerinnen, die Unterstützung/Beistand brauchten um zu überleben. Die moabitsche Frau Ruth war in der ungeschützten Position einer Fremden in Israel. Sie setzte ihre Hoffnungen in einen Mann, der ihr möglicherweise helfen konnte. Die Geschichte hat einen glücklichen Ausgang: Der Mann, Boas, heiratet sie. Die Kanaaneische Frau ist ebenso eine Fremde, verachtet und alleine mit ihrer kranken Tochter. Sie besteht darauf, dass Jesus ihre Tochter heilt. Jesus zögert, aber die Frau ist entschlossen: Jesus muss sie heilen, egal ob sie eine Israelitin ist, oder nicht. Jesus erkennt, dass ER auch für die Völker/ die nicht-jüdische Bevölkerung gesendet wurde und heilt das Mädchen. „Ruth wurde integriert; die Kanaaneische Frau wurde in ihren Unterschieden bestätigt. Wir sind vertraut mit diesen Strategien in Europa“, folgerte Galloway. Die heutigen „Moabiter“ und „Kanaaniter“ sind die Immigranten, die als Bittsteller kommen, um zu empfangen und akzeptiert zu werden. Sind wir fähig, unsere unterbewussten Ängste und unsere Verletzbarkeit beiseite zu legen und ihnen anzubieten, was wir gerne erhalten würden, wenn wir an ihrer Stelle wären?, fragte Kathy Galloway.

In den Workshops wurden viele Themen, von den Menschenrechten über Migration und Frauenhandel, bis hin zu bioethischen Fragen und Spiritualität diskutiert und studiert. In der Gruppe zu den Menschenrechten, geleitet von Frau **Sandra Tückmantel** von *Amnesty International*, wurde vor allem über Gewalt an Frauen in der Familie, sprich häusliche Gewalt, diskutiert. Wir sind



We are grateful to the women of the Swiss Forum for their outstanding hospitality and their many contributions to the VII General Assembly of the EFECW and congratulate them on the 20th anniversary of their organization.

scheinheilig, wenn wir mit dem Finger auf andere kulturelle und religiöse Gruppen zeigen und vergessen, dass in unseren christlichen Häusern Gewalt und Unterwerfung genauso oft geschieht wie ein ihren. Wir müssen Frauen ermutigen, mehr Selbstbewusstsein zu haben und aufzustehen um gegen diese Art von Missbrauch und Misshandlung vorzugehen in ihrem Leben und in dem Leben ihrer Töchter.

Fellowship of the least coin

Bei der 7. Generalversammlung des EFECW wurde auch der 50. Jahrestag des „Fellowship of the least coin“ gefeiert. Die Vizepräsidentin des FLC Frau **Jill King** berichtete dabei, dass das EFECW als europäische Vertretung des FCL eine wichtige Rolle hat.

Ferner wurde auch das Leitungsgremium gewählt wobei die Regionen und die verschiedenen christlichen Religionen in Europa beachtet werden sollten. Es wurden gewählt: **Johanna Friedlein** Lutheranerin aus Deutschland. **Nata Hovorkova** Baptistin aus der Slowakei, **Anne Lagerstedt** Lutheranerin aus Finnland, **Sylvia Necessian** von der armenischen Kirche in Griechenland und **Marina Trema** von der orthodoxen Kirche in Estland.

Superfrau gesucht?

Brauchen Frauen einen weiblichen Karl den Grossen welche Europa vereint in Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung? Dies und vieles mehr wurde diskutiert bei einem „Round table“ unter dem Thema: Bürgerinnen in Europa - wo sind die Grenzen der Demokratie?.

Frau **Irene Gysel Nef**, Redakteurin beim Schweizer Fernsehen moderierte die

Diskussion zwischen der Theologin Frau **Li Hangartner**, Frau **Roth-Bernasconi**, Co-Präsidentin der sozialistischen Frauen der Schweiz, Dr. **Hella Hoppe** vom EPS Institut für Theologie und Ethik und Frau **Christina Neff** vom Schweizer Umweltamt.

Frauenrechte sind Menschenrechts nichts weniger! Frauen müssen sich vereinen um mit Kraft ihre Macht in Politik, Wirtschaft u. Kirchen in den Tagesentscheidungen einbringen, unser Gewissen muss geschärft werden für Umweltfragen. Europa ist bestimmt nicht perfekt, aber es hat andern Kontinenten viel zu geben z.B. Gerechtigkeit und Frieden „zu bewahren.“

Am Donnerstag erlebten die Frauen der Generalversammlung ein hervorragendes Konzert in der Deutschen Kirche in Murten. Die Sopranistin **Marjatta Viirto** von Finnland und auch die Schatzmeisterin des Forums, führte zusammen mit der Organistin **Susanne Rufenacht** Werke verschiedener christlicher Traditionen auf. Es war ein Benefizkonzert zugunsten des „Ruth Epting Fonds“, welches Teilnehmerinnen der Versammlung Beihilfen gewährt.

Am Samstag sagte Dr. **Veronika Prüller-Jagenteufel** aus Österreich in ihrem Hauptreferat *Grenzüberschreitungen wagen – Unterschiede respektieren*, dass Grenzen nicht nur trennend wirken, sondern auch Raum schaffen, um Aufmerksamkeit und Anerkennung fragen und Bewegung ermöglichen.

In der Plenarsitzung wurden die neuen Richtlinien 2006-2010, die Schlussbotschaft und die Beschlüsse der Vollversammlung verabschiedet.

Anne Lagerstedt

Übersetzungen: **Melanie Sinram**,
Melanie Grauer und **Erika Stöffler**

GRENZÜBERSCHREITUNGEN WAGEN – UNTERSCHIEDE RESPEKTIEREN

Botschaft der VII. Generalversammlung des ÖFCFE

Über 150 christliche Frauen aus 27 Ländern Europas mit unterschiedlichem nationalen, ethnischen, kulturellen und konfessionellen Hintergrund trafen sich vom 21.-27. August 2006 in Murten, Schweiz, zur VII. Generalversammlung des ÖFCFE.

Als Delegierte, Mitarbeiterinnen, Stewards und Gäste nahmen 16 Frauen aus Deutschland an der Generalversammlung teil.

Einstimmig wird zum Abschluss der Konferenz die folgende Botschaft angenommen:

1. Vereint in unserer gemeinsamen Nachfolge Christi und in unseren Bemühungen, eine Zukunft für Europa zu bauen, wollen wir die besten Traditionen der Solidarität, des Mitleidens, der Freiheit und Gleichheit aufrechterhalten. Deshalb geht unsere Einladung an Frauen aus allen Ländern, die guten Willens sind und die, von welchem Hintergrund aus auch immer, in diesem Bemühen mit uns zusammen arbeiten wollen. Unser Ziel ist ein gerechtes und inklusives Europa, in dem jeder Mensch einen Platz hat.

Wir schätzen das reiche Erbe Europas als Heimat unterschiedlicher Kulturen, Sprachen und religiöser Traditionen. Das Öffnen der Grenzen unserer Länder, so wie die Erweiterung der Europäischen Union im Jahr 2004 förderte das Näherücken verschiedener Kulturen und Traditionen und bestärkte unser Zugehörigkeitsgefühl zu einem europäischen Gemeinwesen. Gleichzeitig schauen wir mit Besorgnis auf die zunehmende Polarisierung zwischen unterschiedlichen Gruppierungen und auf die Tendenz, neue Mauern innerhalb und um Europa aufzubauen.

2. Als christliche Frauen und Bürgerinnen Europas sind wir tief besorgt über die vielen erschöpften, verarmten und gefährdeten Menschen, die an den Ufern unseres Kontinents landen, um hier eine Zukunft zu suchen. Wir sehen die Migrationsbewegungen aus den armen in die reichen Länder innerhalb Europas im Kontext globaler wirtschaftlicher Entwicklungen, die zu einer immer größer werdenden Kluft zwischen reich und arm sowohl zwischen den Ländern als auch innerhalb der reichen Länder führt. Aus Armut verlassen Frauen und Männer ihre Heimatländer – so wie dies Europäer Jahrhunderte lang getan haben – und emigrieren auf der Suche nach Arbeit und Lebensunterhalt. Dabei enden sie oft in Bedingungen, die fast einer Sklaverei gleichkommen. Wir erkennen, dass Frauen hier besonders gefährdet und verletzbar sind.

Wir sehen, dass die Anwesenheit einer größeren Zahl von Migranten aus anderen Kulturen und Religionen in europäischen Ländern eine Quelle tiefer Angst für viele Menschen darstellt. Dies führt zu Spannungen zwischen Mehrheitskulturen und verschiedenen Minderheiten und wird als Bedrohung unserer jeweiligen europäischen Identität angesehen. Wir glauben, dass eine strengere Gesetzgebung zur Bekämpfung dieser Angst – wie sie zurzeit in verschiedenen europäischen Ländern eingeführt wird – nicht die Antwort ist. Der Dialog ist der einzige Weg!

Europäer vergessen gerne, dass ihre Werte, allem voran allein schon das Gedankengut der Menschenrechte, in langen historischen Kämpfen geschmiedet worden sind, damit Anderssein anerkannt wird. Unser „wir“ an sich ist eine Fiktion. Es gibt keine homogene europäische Kultur. – In allen Ländern Europas war dieses „wir“ immer ein Konglomerat an Vielfältigkeiten.

3. Europa gehört uns nicht. Als christliche Frauen bezeugen wir, dass die Erde Gott gehört

und uns nur anvertraut ist. Alle Menschen sind nach Gottes Bild geschaffen. Wenn wir „wir“ sagen, so führt dies dazu, „sie“ zu sagen und damit dazu, andere auszuschließen, die auch Gottes geliebte Geschöpfe sind. Wir sind dazu aufgerufen, den Begriff der einfachen Zugehörigkeit zu einem exklusiven „wir“ zu hinterfragen, uns zu öffnen und der Möglichkeit Raum zu geben, unsere jeweilige Identität auf neue Weise zu formen: „Das ist Liebe, nicht als Gefühl, sondern als tiefer Widerstand gegen alles, das Menschen Gewalt antut, das sie erniedrigt und entwürdigt.“

In unsere sich neu bildende jeweilige Identität bringen wir einen tiefen Respekt für die/den andere/n als Menschen ein, so wie ein starkes Engagement für die Menschenrechte. Wir sind uns bewusst, dass eine Veränderung bei uns selbst beginnen sollte. Auf dieser Reise brauchen wir spirituellen Beistand und ein Netzwerk an Solidarität untereinander. Als christliche Frauen können wir unsere gemeinsame Basis auf der Kontinuität unserer biblischen Traditionen aufbauen, die im liturgischen Leben unserer Gemeinden lebendig sind. Wir verpflichten uns, unser Wissen über das theologische Denken, über die liturgischen Praktiken und das kirchliche Leben der jeweils anderen zu vertiefen.

4. Von Anfang an hat sich das ÖFCFE als Instrument des Brückenbaus, so wie als Beitrag zu einer Friedenskultur in Europa verstanden. Wir sind darüber besorgt, dass einige Länder zurzeit in Nachkriegswirren leben – wie Tschetschenien – oder unter diktatorischen Bedingungen – wie Weißrussland. Sicherheit und Menschenrechte sind dort nicht garantiert und die menschlichen Beziehungen angespannt. Wir verpflichten uns, Ungerechtigkeiten sichtbar zu machen (indem wir entsprechende Arbeiten unterstützen wie die Bemühungen der Gesellschaft für bedrohte Völker), so wie Bestrebungen in der Zivilgesellschaft zu stärken. Wir erklären uns solidarisch mit allen die leiden, im Besonderen mit Frauen, die an den Folgen ihres Engagements für den Frieden leiden, und wir beten für sie.

Wir unterstützen auch Friedensarbeit besonders in jenen europäischen Ländern, die immer noch im Krieg mit Irak durch militärische Hilfe oder durch Präsenz von Truppen und technischem Personal verwickelt sind.

Frieden ist ein langer Prozess des Wiederaufbaus von Beziehungen und des Schaffens von gerechten Bedingungen zum Leben miteinander. Zahllose Frauen nehmen an diesem Prozess an vielen Ebenen teil. Unsere besondere Unterstützung gilt der Initiative „1000 Frauen für den Friedensnobelpreis“. – Sie macht die Friedensarbeit der Frauen sichtbar. – Den Organisatorinnen empfehlen wir dringend, die Nominierung nochmals vor das Nobelpreiskomitee zu bringen.

5. Wir empfehlen alle Initiativen zu Dialogen zwischen Menschen unterschiedlichen Glaubens und Menschen ohne Glauben. Wir ermutigen alle Experimente, um gutes nachbarliches Zusammenleben, „convivencia“, zu fördern. Wir bestätigen die Rechte und Pflichten religiöser Minderheiten, darunter auch das Recht, ihre eigenen Gebäude zu haben. Wir empfehlen das Engagement des Forums zum interreligiösen Dialog auf regionaler, nationaler und europäischer Ebene, so wie durch seine Partnerschaft mit dem Europäischen Projekt für Interreligiöses Lernen (EPIL).

6. Wir unterstützen in Worten und Taten die Ökumenische Dekade zur Überwindung von Gewalt und alle Bemühungen, diese konkret umzusetzen. Häusliche Gewalt, die auch in christli-

chen Familien geschieht, ist nicht akzeptabel.

Das ÖFCFE unterstützt auch alle Bestrebungen, Zwangsprostitution und den Handel von Frauen und Kindern zu stoppen. In dieser Arbeit bauen wir auf bereits bestehende Initiativen, wie die deutsche Kampagne zum Stopp von Zwangsprostitution. Wir fordern unsere Kirchen dringend auf, dasselbe zu tun.

7. Als christliche Frauen bedauern wir die Tatsache, dass den Frauen- und Gleichstellungsfragen nicht mehr die Priorität zugemessen wird, die sie während der Ökumenischen Dekade „Kirchen in Solidarität mit den Frauen“ hatten. Wir bedauern auch, dass der dadurch bereits erzielte Fortschritt nun unterminiert wird. Mit besonderer Besorgnis sehen wir, dass die Reformierte Kirche in der Ukraine und die Lutherische Kirche in Lettland und Litauen die Ordination von Frauen nicht mehr duldet und somit eine lang bestehende Praxis unter den reformierten Kirchen abschaffen. Wir schließen uns mit Nachdruck all jenen an, die diese Kirchen dringend auffordern, diese Entscheidung wieder rückgängig zu machen.

In vielen Kirchen verschwinden die Referate für Frauenarbeit und Frauenfragen werden somit auf die lange Bank geschoben. Wir sind enttäuscht, dass die Konferenz Europäischer Kirchen (KEK) es nicht zustande gebracht hat, die Arbeit des Frauenreferats seit 2005 weiter aufrecht zu erhalten. Die Gleichstellungspolitik, die von der KEK und anderen ökumenischen Organisationen angestrebt worden ist, braucht starke Unterstützung und Überwachung, wenn sie tatsächlich angewandt werden soll.

Wir fordern, dass unsere Kirchen ihrer in der Charta Oecumenica festgelegten Verpflichtung nachkommen: Dass sie „die Stellung und gleichen Rechte der Frauen in allen Bereichen des Lebens stärken und die Partnerschaft zwischen Frauen und Männern in Kirche und Gesellschaft fördern“ – und dies nicht nur in Wort, sondern auch in Tat.

8. In der Nachfolge Christi stehen wir in Solidarität mit allen jenen, die leiden aufgrund von Armut, Krieg und anderen Auswirkungen unseres Wirtschaftssystems. Wir erkennen, dass dies bedeutet, dass viele unter uns Privilegien aufgeben und teilen müssen.

9. Wir sind dankbar für die Frauen des Schweizer Forums, für ihre hervorragende Gastfreundschaft und die vielen Beiträge, die sie zur VII. Generalversammlung des ÖFCFE geleistet haben. Wir gratulieren ihnen zum 20-jährigen Bestehen ihrer Organisation. In Dankbarkeit anerkennen wir auch die großzügige Unterstützung, die die Gemeinschaft der kleinsten Münze dem Forum und vielen seiner Projekte über die Jahre hinweg gewährt hat. Wir bitten um Gottes Segen für unsere Schwestern in dieser weltweiten Gebetsbewegung, wenn sie nun ihr goldenes Jubiläum feiern.

Wir verpflichten uns, an all diesen Fragen in den kommenden Jahren zu arbeiten und wollen dies mit dem Gebet begleiten:

*Gott der Hoffnung
Gott des Lachens und des Scherzes
Sende uns aus mit Freuden*

*Gott des Mitleidens
Gott der Versöhnung
Führe uns weiter in Frieden
Um deine neue Schöpfung zu leben und zu teilen.*

Murten, 26. August 2006



On the Swiss evening folklore groups from Murten entertained the GA participants regally.

Kathy Galloway from Iona Community compared the two Biblical stories about Ruth (The Book of Ruth) and the Canaanite woman (Matthew 15).

Frauen und Energie

4. Ökologische Sommerschule, 19.-26. Sept. 2007, Minsk/Belarus

Physikalische Energie ist an vielen Stellen unerlässlich; ihr Bedarf steigt weltweit. Wir brauchen sie unter anderem im Haushalt, sie erlaubt uns Wärme, Beleuchtung und motorisierte Fortbewegung. Aber die bereitgestellte Energie sollte schöpfungsgerecht erzeugt werden, besonders vor dem Hintergrund der Reaktorkatastrophe von Tschernobyl 1986, an deren Folgen Belarus immer noch leidet.

Energie bedeutet aber auch persönliche Schaffenskraft, Mut und die Fähigkeit, Probleme anzupacken, Lösungswege zu finden und einzuschlagen.

Die 4. Ökologische Sommerschule möchte mit beiden Energiebegriffen arbeiten, und es wurde mit Absicht für dieses Thema Minsk als Veranstaltungsort gewählt. Einerseits haben wir vor, mit ExpertInnen Fragen der Energieversorgung und schöpfungsfreundlicher Energieformen zu diskutieren, Informationen und Erfahrungen auszutauschen. Andererseits erfordert es die aktuelle Situation, dass wir unsere Kräfte, so gut es geht, mobilisieren, um ein Stück weit Geschehenes zu heilen und um den richtigen Weg in die Zukunft zu finden. Wie können wir, als christliche Frauen Europas, uns bei diesen Aufgaben gegenseitig stützen? Gelingt es uns, trotz vieler Entmutigungen, verantwortliche Haushalterinnen in Gottes Schöpfung zu sein und aus diesem Bewusstsein immer wieder neue Kraft zu schöpfen?

Das Treffen in Minsk soll ein Treffen der Solidarität unter Frauen werden – bitte erwägen Sie, ob Sie nicht teilnehmen können. Es wird organisiert vom Team der Ökologischen Sommerschule in Zusammenarbeit mit Irina Gruschevaja.

Elisabeth Bücking, Beate Junker, Erika Stöffler (für die deutsche Gruppe im Team)

Weitere Grußworte/Greetings/ Salutations à l'Assemblée.

Frau **Marian Bach**, *Frauen Netzwerk der Evangelischen Methodistischen Kirche. Metropolitan/ Metropolit /Mgr Jérémie of Switzerland Genf, Oek. Patriarchat Konstantinopel / Ecumenical Patriarchate of Constantinople, Geneva /Patriarchat Ecuménique de Constantinople, Geneve.*

Mgr **Aldo Giordano**, *Secretary of the European Bishops Conference / Secrétaire de la Conférence Européenne des Evêques (CEE)*

Frau **Ursula Angst-Vonwiller**, *Evangelische Frauenbund der Schweiz,*

Frau **Käthi Böhm** *Verband christ-katholischer Frauen der Schweiz,*

Pfr.,Pr,Rev **Thomas Wipf**, *President der Schweiz. Evangelischer Kirchenbund (SEK) / président de Schweiz Evangelischer Kirchenbund (SEK),*

Frau **Verena Bürgi**, *Schweizer Katholischen Frauenverbund*

Frau **Thalman**, *Communal council of Murten / Conseil communal de Murten / Ertreterin des Gemeinderates von Murten.*

“Learning to Live in a Europe of Many Religions”

“Learning to Live in a Europe of Many Religions” is the motto of the European Project for Interreligious Learning (EPIL), a five country project that ran as a pilot programme between 2002 - 2004. The project focusses on Christian – Muslim relations and sets out to improve ways of living together in everyday life situations by addressing crucial issues in Christian – Muslim relations in Europe. It further explores contributions women are making to a culture of peace. EPIL's new two year study course is organised in the form of a roaming college. Its five modules take students to five cities in Europe and the Middle East, where particular problems arise and where people are searching for creative responses. City based learning groups meeting between modules, and independent project work, contextualize the experience and ensure follow-up.

The new study course of the European Project for Interreligious Learning is a cooperation with EFECW. It will start May 26 – June 2, 2007 at the Protestant Academy Boldern near Zürich. Module 2 will take place in Vienna, Austria from October 21 – 28, 2007. The course will run till February 2009.

Eligible are women who will benefit from a thorough training in interreligious dialogue and communication, who have a working knowledge of English and professional experience.

They should be from or reasonably close to one of the participating cities, so as to facilitate work between the five modules of the study course: Zürich, Vienna, Sarajewo/Zenica/Mostar, Cologne and Beirut. EPIL will also accept applications from Slovakia, Hungary, Bulgaria.

Learn more about the project, conditions for application, costs and possibilities to obtain scholarships, as well as dates of the modules, or possibilities to participate in one module only: EPIL Secretariat, Voltastr. 27, CH-8044 Zürich, Switzerland. Mail: epil.ch@hispeed.ch or visit the EPIL website: www.epil.ch



Ecumenical Forum
of European
Christian Women

Forum Oecuménique
de Femmes
Chrésiennes d'Europe

Oekumenisches
Forum Christlicher
Frauen in Europa

www.efecw.net

EFECW Program 2006

1. CEC (EEA3), an ecumenical encounter, Rome, Italy, Jan. 24–27.
2. WCC – IX. Assembly, Porto Alegre, Brasil, Feb. 14–23.
3. Swiss Forum Day, March 11.
4. CC-meeting, Fribourg, Switzerland, March 14–18.
5. Meeting with the Swiss Hostgroup, March 17.
6. Trafficking in Human Beings, Romania, March 26–29.
7. Conference Coordinamento Teologhe Italiane, “Women Theologians in what kind of Europe?” Rome, Italy, March 30 – April 2.
8. Nominations Committee, Hanover, Germany, April 6–8.
9. Four nations Meeting, Minsteracres Mon. Northumberland, UK, April 24–25.
10. Plenary Meeting of the CEC-CSC, Sigtuna, Sweden, April 29 – May 3.
11. Study tour of Czech women - action of Project EUNIKA XXI - Strasbourg, France, May 3–7.
12. International Congress Marking the 20.th Anniversary of the Foundation of the ESWTR, Graz, Austria, May 10–13.
13. CEC-CSC Human Rights Working Group, Prague, Czech Rp. May 19–20.
14. Katholikentag, Saarbrücken, Germany, May 24–28.
15. Central Committee Meeting of the Conference of European Churches, Northern Ireland, May 24–31.
16. Meeting of the FC, Löwenberg/Murten, Switzerland August 16–19.
17. Meeting of the CC, Löwenberg/Murten, Switzerland August 19–21.
18. EFECW VII General Assembly, Löwenberg/Murten, Switzerland August 21-27.
19. Scottish Forum Day, Autum 2006.
20. German Forum study tour to Geneva, Sept. 2–9.
21. Egeria Pilgrimage through France Sept. 26 – Oct. 7.
22. German Forum Day, Hildesheim, Germany, Nov. 3–4.
23. Learning Responsible Citizenship: Freedom and democracy, Tallinn, Estonia Nov. 15–19
24. CC-meeting, Tallinn, Estonia, Nov. 15–19.
25. German Women’s Christian Council’s Conference on the “Decade to overcome Violence”, Würzburg, Germany, Nov. 24–25.



Jill King was elected Chair of the International Committee of the Fellowship of the Least Coin at the recent meeting in Kuala Lumpur on their 50th Anniversary celebration. Forum congratulates!

4th Ecology Summer School, Sept. 19-26, 2007, Minsk/Belarus

Women and Energy

Energy as defined by physics is indispensable in our daily life; energy demand is rising worldwide. We need it for instance for heating and cooking, for light and motorized movement. Yet the energy supplied should be produced in a way that is compatible with creation, especially on the background of the reactor catastrophe of Tchernobyl in 1986. Belarus still toils with its consequences. But, in addition, energy means the personal courage to tackle problems, to find ways for solutions and to pursue them.

The 4th Ecology Summer School wants to deal with both notions. On purpose Minsk has been chosen as place for the event. On one hand we are going to discuss with experts questions of energy supply and forms of energy which harmonise with the integrity of creation, to exchange informations and experiences. On the other hand the situation demands the mobilization of as many of our resources as possible in order to heal at least some of the damage done, and to find the right way into the future. How can we, as christian European women, assist each other in this effort? Will we be successful as responsible stewards in god’s creation in spite of many discouragements? Will the consciousness of our stewardship give us the necessary strength?

The meeting in Minsk is meant to be a meeting of solidarity among women – please consider to take part in it. It will be organised by the Ecology Summer School team and Irina Gruschevaja.

Elisabeth Bücking, Beate Junker, Erika Stöffler